

**EDC**

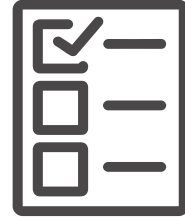
Education  
Development  
Center

# 帮助自然双语儿童 完成早期学习

检查清单

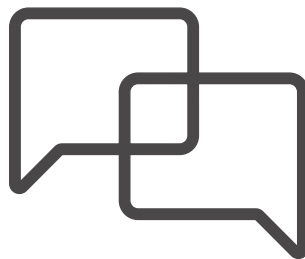


# 检查清单



在美国，幼童在家庭之外的第一波学习经历通常发生在儿童护理环境中，很多儿童在入学时都是自然双语者（暴露在至少两种语言环境中的儿童，也称为双语学习者）。研究表明，学习多种语言非常有利于儿童的发展，但很少有专业早期儿童护理教育工作者知道能够帮助儿童学习至少两种语言的最佳实践方法。通过研究得出的这份检查清单可以为那些希望在浓郁的文化和语言课堂环境中支持儿童双语学习的人员提供帮助。

您可以随时使用此检查清单；但我们建议在学年之初使用此检查清单，以帮助您为可能包含儿童自然双语者的课堂备课。您也可以在课堂、学校或中心中和其他教师一起查看此检查清单。请记住，在所有课堂中运用检查清单中的每个项目可能并不现实。**您最清楚您教导的儿童和您的课堂；请根据您的判断选择要整合到课堂中的项目。**对于您教导的儿童的家庭语言资料，您可能需要教职工、父母志愿者或者了解这种语言的社区成员帮忙进行翻译，您也可以求助于在线翻译网站。



# 整体课堂环境



- ❑ 在儿童视平线的高度，**在整个课堂中选择性地使用以儿童们的语言和大号字体打印的标签**，以帮助他们将文字和语言与实物联系起来，并为培养他们的语言技能和文化技能打下基础。最初可以为高频或常用单词（例如 the 或 red）张贴标签，然后在一年中逐渐增加新的单词。可以使用不同的颜色来区分每一种语言。
- ❑ 利用一行简明的文字和一幅清晰的图像为**儿童们张贴行动指示、日常活动和时间表**。示例包括带插图的任务图表、洗手池上方的洗手图像以及日历上用于表明当天天气的太阳图片。
- ❑ 让儿童们能够看到**反映不同文化和语言的图像和文字**，例如标出了多元文化节假日的日历、地图、旗帜以及包含地点和穿戴传统服饰的人们的相片。您可以在这些展示中强调您教导的儿童的文化 and 语言。



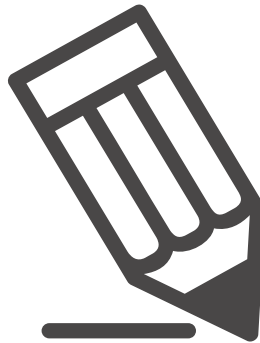


- ❑ **定期介绍反复讲授的主题和关键词。**在整个课堂以及课堂活动中经常使用“动物”和“帮助社区的人”等主题，以培养儿童在英语词汇和所用语言词汇方面的能力。
- ❑ **在整个课堂中包含与您教导的儿童、他们的家庭和文化相关的照片和物件。**您可以让每个儿童穿戴他们的传统文化服饰，然后拍下、张贴他们的照片，使用英语和儿童的家庭语言在照片的下方写上他们的名字，并安放一个“家庭展示架”，每周让一名儿童在这个展示架上分享来自他们家庭生活和文化的物件。您也可以张贴儿童的作业，并使用儿童的家庭语言和英语在作业中书写标签。
- ❑ **通过公告板欢迎儿童的父母到来，让他们感到宾至如归，**邀请儿童的父母参与，并尽量使用他们的家庭语言向儿童的父母汇报最新的课程信息。

# 课堂的学习中心



- ❑ 在阅读中心中提供幼童能够轻松理解并包含图片、歌谣和重复内容的故事书和参考书。
  - ✓ 提供以不同的语言（特别是儿童的家庭语言）印刷的读物，尽可能提供双语读物
  - ✓ 提供来自不同文化的读物，不要只提供已从英语翻译的读物
- ❑ 在写作中心中提供儿童能够轻松取用的文具，例如铅笔、蜡笔、彩记号笔、各种尺寸和颜色的纸张、泡沫字母、长串字母以及其他物品。
  - ✓ 提供一些卡片，在卡片上写下儿童的名字以及使用儿童家庭语言和英语书写的其他高频词
  - ✓ 提供一些资料，资料中应包含儿童家庭语言的字母，并尽可能包含使用儿童家庭语言撰写的其他资料



# 课堂的学习中心

- 在数学中心中提供以英语和儿童家庭语言印刷的书籍、数学字符、数学游戏和教具。例如，张贴以英语、西班牙语或者您教导的儿童使用的其他语言印刷的 1 到 10 的数字招贴画。
- 在科学中心中提供可亲身实践的科学学习资料。示例包括学生们收集的树叶、对儿童友好的装置（例如放大镜）以及以英语和儿童家庭语言印刷的读物和标签。
  - ✓ 在科学中心中提供艺术用品，以使儿童们能够表达他们通过各种方式（例如绘画、拼贴画、手势和谈话）学习和观察到的科学知识。
- 在游乐场地提供来自不同文化或以不同语言印刷的物品。下面是一些示例：
  - ✓ 来自不同文化的道具服装
  - ✓ 具有文化、民族和种族多样性并且标新立异的玩偶和木偶，例如女消防员和黑人科学家
  - ✓ 以各种语言印刷的棋盘游戏



# 课堂教学资料和资源

- 艺术用品应当体现多元文化。下面是一些示例：
  - ✓ 来自不同国家/地区和文化的活动和资料，例如带有传统版画的折纸或者用于制作儿童传统文化面具的材料。
  - ✓ 酷似各种肤色的人偶的纸张、蜡笔、记号笔和彩色铅笔
  - ✓ 以英语和儿童家庭语言印刷的资料标签和颜色标签
  
- 音乐资料包括乐器、照片以及各种文化的音乐、歌曲和舞蹈的录音和录像，例如沙球或者民间舞蹈表演家的照片。可以使用英语和儿童的母语为这些资料张贴标签。
  
- 利用科技设备和媒体资源培养儿童的英语和家庭语言能力。
  - ✓ 可以让儿童配对并利用媒体资源进行一对一的对话，必要时让儿童坐下并使用耳机分线器。
  - ✓ 媒体资源（例如应用软件、视频、诗歌、歌曲和故事）以儿童的家庭语言提供内容。
  - ✓ 可以利用设备录制和分享关于儿童家庭文化和语言的音频、视频和图片。
  
- 在膳食中包含来自多种文化的成分和小吃。如果校方或中心允许，您也可以让儿童的家人们带来具有他们文化特色的食物，以庆祝儿童生日、节假日和其他庆典。

# 更多资料

- » 要详细了解有关如何创造具有浓厚文化氛围的课堂环境的指导方针：

**Learning Words for Life**

<https://wida.wisc.edu/sites/default/files/resource/FocusOn-EY-Dual-Language-Learners.pdf>

- » 要了解与自然双语幼童及其家人一起开展教学活动的课堂模式：

**Focus on the Early Years: Dual Language Learners**

<https://wida.wisc.edu/sites/default/files/resource/FocusOn-EY-Dual-Language-Learners.pdf>

- » 要获得自然双语幼童的一般特征和基本教学实践方法的摘要：

**Working with Young English Language Learners: Some Considerations**

<https://www.ericdigests.org/2004-2/young.html>

- » 对于 PK-12 ELL（英语学习生）且该生持有记录着儿童语言能力（阅读、流利程度、理解能力等等）以及西班牙语常用课堂用语和同源词的表单：

**ELL Starter Kit for Educators**

<http://www.colorincolorado.org/guide/ell-starter-kit-educators>

- » 要获取此类早期学习资源的可打印副本（提供中文、西班牙文和英文版本）：

**Education Development Center**

[edc.org/early-ed-tools](http://edc.org/early-ed-tools)



**教育发展中心 (EDC)** 是一家全球性的非营利组织，致力于提供可持续解决方案，以改善教育、促进健康和扩大经济机会。自 1958 年以来，我们在全球 80 多个国家设计、实施和评估有影响力的创新项目，并始终居于领先地位。

[edc.org](http://edc.org)

支持者

BILL & MELINDA  
GATES *foundation*